

Septième édition

LA CONTAGION DE LA BEAUTE

Villa Erba, (Cernobbio (Côme))

2-3-4 octobre 2015

LA CONTAGION DE LA BEAUTE MEME SOUS LA PLUIE 21 000 VISITEURS POUR LA SEPTIEME EDITION D'ORTICOLARIO

*“Nous sommes satisfaits de la réussite de cette édition - commente **Moritz Mantero**, président d'Orticolario -: le public ne s'est pas laissé intimider par la pluie, cet élément naturel si précieux pour le jardin et pour la vie mais qui, en Italie, par rapport à tant d'autres pays européens, fait encore peur. Au contraire, il s'est laissé “contaminer” par la Beauté et l'Élégance, les signes distinctifs de cet évènement. Le jardinage exige passion, patience et une bonne dose de courage : les visiteurs de cette année ont prouvé qu'ils en avaient à revendre et, pour cette raison, on été récompensés ! En effet, le niveau de satisfaction s'est avéré très élevé, à juger des commentaires spontanés recueillis auprès des visiteurs.*

Malgré la forte pluie qui s'est abattue sur Cernobbio pendant les trois journées, ne laissant que peu de place au soleil et au ciel bleu, près de 21 000 visiteurs passionnés de vert ont défié le froid et la pluie battante pour venir se faire charmer par toutes les nouveautés et beautés d'Orticolario 2015 : les fleurs, les collections botaniques, les jardins créatifs, les installations artistiques, de magnifiques hortensias vedettes de cette édition, les Tables Rondes Contagieuses, les démonstrations botaniques, les conférences et les laboratoires pour les enfants.

Un weekend, celui du 2 au 4 octobre, entièrement consacré à “La contagion de la beauté”, titre de cette édition, dont le toucher était le sens conducteur : un voyage à la découverte des expériences sensorielles infinies de la nature.

La marraine et hôte d'exception était **Anna Zegna**, Image Advisor du Groupe Ermenegildo Zegna, sensible à la beauté mais surtout passionnée de nature, de jardins et de parcs.

La journée de vendredi 2 octobre a été marquée par la remise des **prix** que les jurys techniques, esthétique et jardins ont décerné aux meilleures propositions d'entre tous les exposants de cette édition, à savoir, plus en détails :

le jury technique (coordonné par Valter Pironi et constitué d'Irma Beniamino, Pier Giorgio Campodonico, Alberto Grossi et Martina Schullian) a évalué **l'ampleur de la collection, l'attention pour la recherche et la rareté des essences proposées par les pépiniéristes.**

Le Prix **rarietà** (Rareté) à la meilleure plante a été décerné à **Oscar Tintori**, de Pescia (PT), pour *Citrus aurantium* 'Bizzarria', un cultivar du XVIIe siècle, qui existait déjà dans la collection des Médicis mais a été redécouvert à la fin du siècle dernier et est désormais à nouveau disponible sur le marché.

Deux mentions spéciales : la première à **“A&G Floroortoagricola”**, de Sanremo (IM), pour la présentation d'un exemplaire particulièrement intéressant de *Didiraea madagascariensis* et l'autre à **“Water Nursery di Valerio La Salvia”**, de Latina, pour la présentation de lotus nains (*Nelumbo nucifera*) adaptés aux pots ou aux petites mares.

Federico Billo, di Merlara (PD), a remporté le Prix **Collezione** (Collection) pour l'ampleur de sa collection botanique d'œillet *Dianthus gratianopolitanus* et pour sa présentation de typologies variées d'hybrides fleurissants.

Deux mentions spéciales à **"Bassiflor"**, de Mariano Comense (CO), pour sa présentation didactique d'une sélection de *Camellia sasanqua* en cultivar, et à **"Vivaio Borgioli-Taddei"**, de Florence, et **"Vivaio Anna Peyron"**, de Castegnato Po (TO), pour leur collaboration pour présenter une vaste sélection d'*Hydrangea* en cultivar.

"Iris Cayeux", de Poilly-Lez-Gien (France) s'est vue décerner le Prix **ricerca** (Recherche) pour ses efforts dans l'hybridation de nouvelles variétés d'*Iris barbata*.

Pour la meilleure recherche, des mentions spéciales ont été décernées à **"Res Naturae"**, de Lecco, pour son intéressante proposition de plantes comestibles et ornementales, et plus particulièrement son exposition de rhubarbes et de choux. A **"Compagnia del Lago"**, de Verbania (VB), pour son utilisation de la technique du marcottage dans la propagation à effet rapide de camélias. A **"Omezzoli Vivai Piante"**, de Riva del Garda (TN), pour sa recherche continue de fruits anciens sur tout le territoire et, pour finir, à **"I Campi"**, de Milis (OR), pour sa nostalgique recherche d'espèces et d'anciennes variétés d'*Hemerocallis*.

Le jury esthétique (coordonné par Emilio Trabella et composé d'Antonio Albertini, Andrea Micucci, Ernesto Minotti, Gabriella Mondelli, Corrado Tagliabue, Lisa White et Gaetano Zoccali) a évalué **les aménagements des espaces d'exposition, y compris les installations d'éclairage, et primé le meilleur aménagement.**

Le Prix **miglior allestimento** (Meilleur aménagement) a été remporté par l'installation **"Uniti da un filo verde"** (Unis par un fil vert) d'All'Origine (Imola), conçue par Silvia Ghirelli pour la salle sensorielle, qui interprète avec poésie le sens du toucher en se servant d'objets anciens, de graines et d'hortensias en savantes combinaisons.

Deux mentions spéciales : la première à **"Azienda Agricola Giussani Cecilia"**, d'Eupilio (CO), avec **Imat Felco**, de Côme, pour la réalisation d'un jardin d'ombre mis en valeur par des hortensias à fleur blanche à l'aide d'un système d'éclairage à lumière rasante, et l'autre à l'installation **"Soirée du jardin"** de Leonardo Magatti (Vivai La Siepe, Montano Lucino - Co) pour la création d'un décor végétal immergé qui met en valeur les formes et la texture de mauvaises herbes vivaces et de plantes "vagabondes".

L'artisan **Marco Gaviraghi Galloni**, d'Agrate Brianza (MB), a reçu le Prix **migliore esposizione di prodotti** (Meilleure exposition de produits) pour son aménagement contemporain qui met en valeur la vaste gamme de jardinières design en acier cor-ten.

Deux mentions : une à **"Demetra Società Cooperativa Sociale Onlus"**, de Besana Brianza (MB), pour son jardin didactique qui interprète la biodiversité végétale avec un grand sens de l'esthétique qui emploie des pots en bois de récupération et des matériaux pauvres, et à **"Arrosoir & Persil"**, de Sauve (France), pour ses efforts renouvelés dans l'aménagement d'un bois enchanté donnant sur le lac avec un vaste assortiment d'animaux décoratifs en tôle de récupération.

Et pour finir, le Prix **migliore esposizione di piante** (Meilleure exposition de plantes) a été décerné à **"Azienda Agricola Vivai Piante Zanelli Mauro"**, de Montichiari (BS), pour son jardin renouvelable fait d'échinacées et de mauvaises herbes vivaces mettant en valeur couleurs, formes et textures végétales avec une grande harmonie de composition.

Deux mentions : une à **"GardenStudio Bologna Vivai"**, de Mezzolara (BO), pour l'atmosphère obtenue à l'aide de fougères et de plantes à croissance spontanée en pépinière, présentées ici de façon naturelle, et à **"Cappellini Lazzaro"**, de Carugo (Co), pour ses rideaux d'*Hydrangea paniculata* faits d'exemplaires de grandes dimensions qui mettent en valeur le thème de la manifestation.

Le jury Esthétique a ensuite décerné **deux mentions spéciales** : la première pour la **valeur sociale** au parcours vert réalisé par **"Associazione Donna & Madre Onlus"**, de Milan, **"Pollici rosa"**, de Casenuove di Masiano (PT), **"Scuola Agraria del Parco di Monza"** et **"Le Rose di Firenze"**, de Scandicci (FI), un jardin symbolique pour un projet d'aide à la réinsertion sociale de femmes en difficulté à travers le travail des plantes. La seconde **mention spéciale, pour la valeur didactique**, a été décernée à l'installation **"Il villaggio**

contadino" (Le village paysan) à mesure d'enfant de l'Istituto professionale dei servizi per l'agricoltura San Vincenzo d'Albese con Cassano (CO), qui accueille le laboratoire "Piccoli contadini per un giorno" (Petits paysans pour un jour) en cultivant la graine de la beauté, pour apprendre tout en s'amusant.

Les prix des Jurys Technique et Esthétique sont été réalisés par **TerrariumArt** (Milan): vases en verre dans les quelles sont créés des paysages avec petites plantes, « habités » par des personnages. | terrariumart.it |

Le **jury jardins** (coordonné par Ivan Bellini et composé de Luca Agostini, Maria Vittoria Bianchini, Alberto Garutti, Annie Guilfoyle, Attilio Marasco, Nicoletta Nefri, Gildo Spagnolli, Rossana Porta, Emanuela Rosa-Clot, Giovanni Rossoni et Anna Zegna) a évalué la **qualité de la réalisation, l'harmonie de l'installation, le choix botanique, la qualité des plantes, la faisabilité (dans un vrai jardin), l'innovation, la correspondance entre le projet présenté et sa réalisation, la correspondance entre les plantes déclarées et les plantes démontrées.**

Les prix et les mentions spéciales ont été décernés aux vainqueurs du concours international "Giardini creativi" (Jardins créatifs) qui s'adressait aux concepteurs du paysage, architectes paysagistes, agronomes, ingénieurs, ingénieurs forestiers, concepteurs de jardins, designers, artistes, pépiniéristes pour réaliser des espaces et des jardins créatifs dans le Parc de Villa Erba et parmi les Jardins Oltre i Confini (Au-delà des limites) aménagés à Côme et à Cernobbio.

Le lauréat du prix "**La Foglia d'oro del Lago di Como**" est le jardin "**Concluso con tatto**" (conclu avec tact) de Roberto Benatti, de Giardini Benatti, Cusano Milanino (MI), et de Luca Bonoldi, de F.lli Bonoldi, Carate Brianza (MB).

Ce prix, conçu et réalisé en exclusive pour Orticolario par Gino Seguso, par Vetreria Artistica Archimede Seguso, est un vase sinueux créé sur l'île de Murano (Venise) sur lequel "ondule" une grande feuille dans laquelle luisent des "étincelles" d'or pur (24K). Ce Prix est unique et est remis au gagnant pour une période limitée avant d'être exposé dans la splendide Villa Carlotta à Tremezzo, sur le Lac de Côme, jusqu'à l'édition suivante. Le nom du lauréat sera ajouté au Livre d'or exposé à côté du prix.

Le jury jardins a aussi décerné d'autres prix aux Jardins et aux installations : des origamis réalisés avec du papier ancien s'inspirant à l'hortensia et peints à la main par l'artiste Marinella Della Toffola, de "Marigami" (Côme).

Le Prix "**Stampa**" (Presse) pour un espace qui raconte ... communique ... et touche a été décerné au jardin "**The Green 'O'**" d'Andrea Musto, de Seregno (MB), et Antonio Severino, de Garbagnate Milanese (MI).

Le Prix "**Giardino dell'empatia**" (Jardin de l'empathie) pour la qualité de ses plantes et sa particulière fonction sociale au jardin "**Quattro passi à occhi chiusi. Giardino ispirato à chi non vede**" (Quatre pas les yeux fermés. Jardin inspiré à ceux qui ne voient pas) de Nicoletta Toffano, Antonella Foti et Lucia Torielli, Gruppo TFT, Milan. Le Prix "**Giardino d'artista**" (Jardin d'artiste) au jardin "**Il naufragar mi è dolce in questo mare**" (Qu'il est doux de faire naufrage en cette mer) de Paola Calandri et Carlotta Fenini, de "Oh my... garden!", Milan, un espace que partagent avec équilibre l'art et la nature, où différents langages trouvent une synthèse efficace.

Le Prix "**Grandi Giardini Italiani**" (Grands jardins italiens) a été décerné au jardin "**Acqua stràca**" (Eau dormante) de Francesco Crippa, de Mariano Comense (Co), et Sara Rubatto, de Turin, un espace de lumières et de formes communiquant tradition et innovation. Le Prix "**Essenza**" (Essence), pour la meilleure combinaison d'essences d'arbres, au jardin Oltre i confini à Villa del Grumello "**Le strade del tatto**" (Les rues du toucher) de Stefania Lecci, de Milan, et Martino De Capitani, de Merate (LC).

Les nouveautés de l'édition 2015 sont les prix "**Oltre i confini**" (Au-delà des limites) et "**Giuria Popolare**" (Jury Populaire).

Le premier a été décerné au jardin "**Il giardino dei Sensi**" (Le jardin des sens) réalisé par Lucia Panzetta, de Campitello (MN), dans la Cour d'honneur de Palazzo Cernezzì à Côme, pour la meilleure réalisation d'entre



les espaces aménagés dans les villes de Côme et de Cernobbio. Le Prix "Giuria Popolare", voté par les visiteurs d'Orticolario, sera décerné dans les prochains jours.

En outre, lors de la soirée inaugurale du 1^{er} octobre, le prix spécial "Per un Giardinaggio evoluto" (Pour un jardin évolué) a été décerné à l'architecte paysagiste **Paolo Pejrone**, qui a su transmettre la beauté dans le monde en créant des jardins originaux et respectueux de leur contexte naturel. Le prix est une sculpture en acier cor-ten réalisée en exclusive pour Orticolario par "Il Guardiano delle Acque", de Moirago di Zibido San Giacomo (Mi).

L'évènement 2015 désormais conclu, le Comité Stratégique s'est déjà mis à l'ouvrage pour la **huitième édition, qui se tiendra du 30 septembre au 2 octobre 2016.**

Informations sur Orticolario :

Mail info@orticolario.it

Site Internet www.orticolario.it

Tél. +39.031.3347503

Retrouvez Orticolario sur :

Facebook : <http://www.facebook.com/Orticolario>

Twitter : <http://twitter.com/Orticolario>

Pinterest : <http://www.pinterest.com/orticolario13>

YouTube: Orticolario

Instagram: <https://instagram.com/orticolariocomo/>

LinkedIn: https://www.linkedin.com/company/orticolario?trk=top_nav_home

Service de presse :

Ellecistudio Como - Tél. +39.031.301037

Paola Carlotti 335.7059871 Chiara Lupano 335.7835403 ufficiostampa@orticolario.it